

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Π α ο τ α Δ ρ ο ς

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

Swedish

I Faderns och Sonens och den helige Andes namn. En Gud. Amen.

Xhristos anesti, Alithos anesti.

Kristus är uppstånden. Han är i sanning uppstånden.

Jag gratulerar er, mina älskade, till den förhärligade Uppståndelsehögtiden. Uppståndelsens högtid är höjden av våra högtider och vår glädjes glädje. Jag gratulerar er alla överallt. Jag gratulerar alla fäderna metropoliter och biskopar, hegumener, präster, munkar, diakoner, alla äldre, medlemmar i kyrkostyrelser i alla stift, allt folk, alla ungdomar och tjänare, alla familjer, alla unga och alla barn. Jag gratulerar er till den förhärligade Uppståndelsens högtid, som vi nämner vid tre namn.

Vi kallar den Pascha (passera över)-högtid, vilket innebär att passera från mörker till ljus. Det avser den natt vi tillbringar före Uppståndelsens liturgi under Apokalyps-natten, då vi träder in i kyrkan i mörkret och avslutar den med den heliga liturgin i den Ljusa Lördagen i ljuset. Vi kallar också denna fest för Påsk-högtiden. Det är ett ord som härstammar från ordet "Öster". Det är en österns högtid, och öster beskrivs alltid av ljuset. Jag gratulerar er också i dess tredje namn, vilket är Söndag. Det är Söndagens högtid, vilket innebär ljusets dag. Detta är ljusets dag, ljusets högtid.

I de olika händelserna under den förhärligade uppståndelsen under lidandeveckan, mötte vi flera personer. Uppståndelsen är den största händelsen i mänsklighetens historia, och den planterar hoppet i människans liv. Detta gör att vi ser två typer av mänskliga varelser. Det finns en typ av människa som orsakar smärta och en annan typ, som ingjuter hopp. I det arabiska språket skrivs de båda orden smärta och hopp med exakt samma bokstäver men med olika betoning. Det finns människor som tillfogar smärta till människans liv, och det finns människor som tillför hopp i människans liv. Uppståndelsen är den största händelse som inträffat i världen och som ingjuter hopp i människans själ. Låt oss ta några få exempel.

När vi läser i början av nya testamentet, så läser vi om konung Herodes. Det var en man som tillfogade smärta. Han var skyldig till att döda Betlehems barn. De var yngre än två år. Han avsåg med det att döda barnet Jesus. Han orsakade och gav näring åt den smärta, som resulterade i den gråt och det jämmer som fyllde området där barnen slaktades. Ett annat exempel på människor som gett upphov till smärta i människans liv är judarna vilka korsfäste Herren Kristus. Lidandet under korsfästelsen var enormt, såväl fysiskt som psykiskt och känslomässigt. Det innehåll lidande genom förhånande, spikarna, törnekronan och korset i sig såväl som skriken bland den närvarande folkskaran, deras vrede, förolämpning och hårda ord mot herren Kristus på korset. Dessa extrema smärtor orsakades av de judar, vilka korsfäste Herren Kristus och avslutades med Kristi död på korset. Ett annat exempel på dem som orsakar smärta i människans liv var förrädaren, lärjungen Judas. Han var en lärjunge utvald av Kristus till att vara mitt ibland hans bröder lärjungarna och levde bland dem, såg undren som Herren Jesus Kristus gjorde, och lyssnade till hans lära. Men hans billiga själ ledde honom att värdera Kristus i pengar och orsakade stora smärtor genom att förråda honom och sälja honom för bara en liten summa pengar. Det slutade med att han hängde sig och dödade sig själv Dessa var exempel på dem som tillfogar smärta i människans liv.

Det finns en mängd exempel på dem som orskar mörker i människans släkte, oavsett mörker till sinnet eller mörker i hjärtat. Dessa, som orsakar misslyckanden i andras liv genom all slags rädsla, oro, extrema strider över pengar mellan människor vilket leder till våld och krig. Andra kan ge upphov till smärta såsom de envisa, de upproriska och de aggressiva människorna, såväl som de som sprider lögner, rykten och tvivel samt driver andra till förtvivlan. Alla dessa tillfogar smärta. De lever utan Kristus.

Den andra typen av mänsklig varelse betecknar dem, som ingjuter hopp i människors liv. Kristi uppståndelse var en händelse som starkt inplanterade hoppet Detta utgör vad kristendomen har grundat sig på. Hela kristendomen är byggd på Herren Kristi uppståndelse, ”och i ingen annan än honom är frälsningen” (Apg. 4:12) Se på Maria Magdalena som var en kvinna i förtvivlan, när hon sökte sin Kristus och inte kunde finna honom. Kristi uppenbarelse och hans tal till henne vände tillbaka hoppet i henne. Hon blev till den heliga Maria Magdalena som bar det glada budskapet om uppståndelsen till lärjungarna och apostlarna. Se med mig på de två lärjungarna i Emmaus. De närmade sig Jerusalem på vägen, medan de talade, men de var båda förtvivlade. När Herren Kristus uppenbarade sig och vandrade med dem, sade han till dem ” o, ni oförståndiga och tröghjärtade” (Luk. 24: 25), och han vände tillbaka till dem deras mod och hopp. Se till gruppen av lärjungar som satt i rädsla och i svår förvirring i det övre rummet efter Kristi korsfästelse och hans uppståndelse, medan de i detta tillstånd helt saknade hopp. Kristus uppenbarade sig för dem. Den heliga Bibeln säger i Johannes evangelium: ”Då blev lärjungarna mycket glada, att de såg Herren” (Joh. 20:20). Han planterade hoppet.

Min kära, du kan välja ur vilken grupp du vill vara. Är du bland dem som tillfogar smärtor i andras liv? Eller är du bland dem som tillför hopp i människors liv? Du kan ingjuta hopp genom uppmuntrande ord, som medför optimism, öppnar hoppets dörr och skapar frid. När du förlåter andra inplanterar du hopp. När du möter var och en med ett leende, så ingjuter du hopp. När du möter var och en med ett leende, så ingjuter du hopp. När du uppträder i dina dagar med en positiv attityd, så tillför du hopp.

Mina kära, jag gratulerar er till denna högtid, Uppståndelsens högtid. Jag gratulerar alla våra kyrkor från världens ena ände till den andra. Jag gratulerar alla de egyptiska Koptiska Ortodoxa stiftet, som finns spridda i hela världen, i USA, Kanada, Latinamerika, Europa, Afrika, Asien, i Jerusalems stift och i Australien, Till alla mina kära barn överallt, min hjärtliga och särskilda gratulation till er alla. Jag hoppas att glädjen i den här högtiden ska fylla allas era hjärtan. Jag gratulerar er från Egyptens land. Detta land som vår herre Jesus Kristus älskat och där han levde i en tid med vår moder, den heliga jungfrun Maria och den helige Josef, snickaren. Jag gratulerar er alla, och ber för er om allt gott, all kärlek och all frid.

Låt oss uttala Uppståndelsens hälsning, Xristos anesti, Alithos anesti. Kristus är uppstånden. Han är i sanning uppstånden.

Pawadras II